

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

HLAS

الاسلام

ÚSTŘEDÍ MUSLIMSKÝCH
NÁBOŽENSKÝCH OBCÍ
V ČESKOSLOVENSKU

صوت الاتحاد الإسلامي في تشيكوسلوفاكيا

• ROČNÍK 11
• ČÍSLO 1

Organe de la Communauté religieuse musulmane de la République
Tchécoslovaque

Offizielle Zeitung der Moslemischen Religionsgemeinde für die ČSFR

ÚNOR 1992 • ŠA'BA'N 1412

RAMADÁN

Měsíc půstu, měsíc, v němž začal být zjevován Korán, se blíží.

Korán, súra 2. verš 183 říká: Předepsán je vám půst, jakož předepsán byl předkům vašim, abyste báli se Boha. (184) Jen po určitý počet dní. A bude-li kdo z vás nemocen, nebo na cestě, bude postit se stejný počet dní později, a kdo může snést půst (však nedodrží ho), ten za pokání dej najist chudému. A kdo z vlastního popudu koná dílo dobré, k dobru bude mu počítáno: a budete-li se postit, bude to k dobru vašemu, uvědomíte-li si to. (185) V Ramadánu, v němž seslán byl Korán, aby dobrým vedením byl lidem, vysvětlením tohoto ve-

dení a rozlišením, jakmile jeden každý z vás spatřil měsíc, započni postit se. Kdož by byl nemocen neb na cestě, postí se stejný počet dní později. Bůh chce, aby vám to bylo snadným, nikoli obtížným, a chce, abyste jen dovršili předepsaný počet dní a chválili Boha za vedení jeho a byli mu vděční. (187) ... Jezte pak a pijte dokud nebudete moci rozeznat bílou nit od černé v ranní zoře. Od oně chvíle zachovávejte přísně půst až do noci a nevěchávejte k ženám svým: raději pobývejte v modlitebnici ve zbožném rozjímání...

Smysl půstu však netkví jen v odřikání potravin, nápojů a tělesných požitků. K jiným hlediskům vrátíme se v dalším čísle „Hlasu“.

VÝROKY MOHAMEDOVY

Ve jménu Boha milostivého, slitovného

Abú Thar Al-Ghifáří — radialláhu anhu — řekl: Prorok — Sallalláhu alaihi wa sallam — vypravoval něco z toho, co bylo řečeno jeho vznešeným Bohem, který řekl:

„Moji služebníci. Sám sobě jsem křivdit zakázal a toto jsem zakázal i vám, proto nekřivďte!

Moji služebníci, každý z vás bloudí, až na toho, koho jsem vedl. Mne proto žádejte o vedení, povedu vás!

Moji služebníci, každý z vás je hladový, až na toho, koho jsem nasýtil, mne proto o pokrm žádejte, nasýtím vás!

Moji služebníci, každý z vás je nahý, až na toho, koho jsem oblékl. Mne proto o oděv žádejte, obléknu vás!

Moji služebníci, chybujete ve dne i v noci a já odpouštím všechna provinění. Mne proto o odpuštění žádejte, odpustím vám!

Moji služebníci. Vpravdě nedosáhnete toho, abyste

mne poškodili ani nedosáhnete toho, abyste k Mému dobru přispěli.

Moji služebníci, kdybyste od prvního do posledního, všichni lidé a všichni džinové byli zbožní jako nejzbožnější srdce jednoho z vás, nepřidalo by to nic k Mému bohatství.

Moji služebníci, kdybyste od prvního do posledního, všichni lidé a všichni džinové byli hříšní jako nejhříšnější srdce jednoho z vás, neubralo by to nic z Mého bohatství.

Moji služebníci, kdybyste od prvního do posledního, všichni lidé a všichni džinové byli pohromadě a požádali mne a já každému dal o eo žádá, neubyl by to z toho, co mám, ani tolik, co ubude jehle, kdyby se hodila do moře.

Moji služebníci, vskutku jen vaše činy shromáždí pro vás, pak vám je vrátím a kdo zjistí dobro, pak ať Boha pochválí, a kdo zjistí něco jiného, pak ať vyčte to sám sobě.“

(Vyprávěl: MUSLIM)

Abú Al-Abbás Abdulláh ibn Abbás — radialláhu anhumá — řekl:

Byl jsem jednoho dne u Proroka — Sallalláhu alaihi wa sallam — a tehdy mi řekl: „Chlapče, naučím tě tato slova: Bohu se pokoř, ochrání tě, Boha uposlechní, najdeš Ho před sebou, chceš-li žádat, pak Boha žádej, chceš-li pomoc, pak od Boha pomoc chtěj a věz, že kdyby se všichni lidé sešli, aby něco pro tvé dobro učinili, učinili by pouze to, jak Bůh tobě předepsal. Pera se zvednou a listy

uschnou.“

Tento výrok vyprávěl AL—TIRMÍZÍ a uvedl, že je to výrok dobrý a správný.

Vyprávění od jiného, než AL—TIRMÍZÍ: „Bohu se pokoř, najdeš Ho před sebou, poznej Boha v blaženosti, pozná tě v nouzi. A věz, že to, co tě minulo, nemohlo tě postihnout a to, co tě postihlo, nemohlo tě minout. A věz, že vítězství je spojeno s trpělivostí, úleva s nesnází a strasti přicházejí s ulehčením.“

Tato tabulka uvádí ke každému dni Ramadánů a občanskému datu začátek půstu, fadžr — úsvit, šurúq — východ, zuhr — poledne, asr — odpoled-

ne, magrib — západ, iša — noc.

Půst začíná tedy úsvitem a končí západem Slunce.

RAMADÁN 1412

1992 po Kr.

| Ramadán | Datum | Fadžr | Šurúq | Zuhr | 'Asr | Magrib | 'Išá |
|---------|----------|-------------|-----------|-----------------|-------|--------------|-------|
| 1 | 5. 3. č | | | | | 17.49 | 19.18 |
| 2 | 6. 3. p | 4.47 | 6.33 | 12.12 | 15.01 | 17.51 | 19.20 |
| 3 | 7. 3. s | 4.45 | 6.31 | 12.12 | 15.01 | 17.52 | 19.21 |
| 4 | 8. 3. n | 4.43 | 6.29 | 12.12 | 15.02 | 17.54 | 19.23 |
| 5 | 9. 3. p | 4.40 | 6.26 | 12.12 | 15.03 | 17.56 | 19.25 |
| 6 | 10. 3. ú | 4.38 | 6.24 | 12.11 | 15.03 | 17.57 | 19.26 |
| 7 | 11. 3. s | 4.36 | 6.22 | 12.11 | 15.04 | 17.59 | 19.28 |
| 8 | 12. 3. č | 4.34 | 6.20 | 12.11 | 15.05 | 18.01 | 19.30 |
| 9 | 13. 3. p | 4.32 | 6.18 | 12.11 | 15.05 | 18.02 | 19.31 |
| 10 | 14. 3. s | 4.30 | 6.16 | 12.10 | 15.06 | 18.04 | 19.33 |
| 11 | 15. 3. n | 4.28 | 6.14 | 12.10 | 15.07 | 18.05 | 19.34 |
| 12 | 16. 3. p | 4.26 | 6.11 | 12.10 | 15.08 | 18.07 | 19.36 |
| 13 | 17. 3. ú | 4.24 | 6.09 | 12.09 | 15.08 | 18.09 | 19.38 |
| 14 | 18. 3. s | 4.22 | 6.07 | 12.09 | 15.09 | 18.10 | 19.39 |
| 15 | 19. 3. č | 4.20 | 6.05 | 12.09 | 15.10 | 18.12 | 19.41 |
| 16 | 20. 3. p | 4.18 | 6.03 | 12.09 | 15.10 | 18.13 | 19.42 |
| 17 | 21. 3. s | 4.16 | 6.01 | 12.08 | 15.11 | 18.15 | 19.44 |
| 18 | 22. 3. n | 4.13 | 5.58 | 12.08 | 15.12 | 18.17 | 19.46 |
| 19 | 23. 3. p | 4.11 | 5.56 | 12.08 | 15.12 | 18.18 | 19.47 |
| 20 | 24. 3. ú | 4.09 | 5.54 | 12.07 | 15.13 | 18.20 | 19.49 |
| 21 | 25. 3. s | 4.07 | 5.52 | 12.07 | 15.13 | 18.21 | 19.50 |
| 22 | 26. 3. č | 4.05 | 5.50 | 12.07 | 15.14 | 18.23 | 19.52 |
| 23 | 27. 3. p | 4.02 | 5.47 | 12.06 | 15.14 | 18.24 | 19.53 |
| 24 | 28. 3. s | 4.00 | 5.45 | 12.06 | 15.15 | 18.26 | 19.55 |
| 25 | 29. 3. n | 3.58 | 5.43 | 12.06 | 15.16 | 18.28 | 19.57 |
| 26 | 30. 3. p | 3.56 | 5.41 | 12.06 | 15.16 | 18.29 | 19.58 |
| 27 | 31. 3. ú | 3.54 | 5.39 | 12.05 | 15.17 | 18.31 | 20.00 |
| 28 | 1. 4. s | 3.52 | 5.37 | 12.05 | 15.18 | 18.32 | 20.01 |
| 29 | 2. 4. č | 3.49 | 5.34 | 12.05 | 15.19 | 18.34 | 20.03 |
| 30 | 3. 4. p | 3.47 | 5.32 | 12.04 | 15.19 | 18.35 | 20.04 |
| 31 | 4. 4. s | 3.45 | 5.30 | 12.04 | 15.20 | | |
| 1. | 4. 4. s | | 1. šawwál | al-íd as-saghír | | 18.37 | 20.06 |

Půst v měsíci ramadán začíná za svítání, na začátku doby pro ranní modlitbu Fadžr (Subh), a končí za soumraku večerní modlitbou Magrib.

Uvedené časy platí pro Jindřichův Hradec a Li-

berec a stredoevropský čas, pro „letní čas“ je třeba přičíst 1 hodinu a pro jiná místa musíme přičíst opravu podle následující tabulky.

| Min. | Místo | Min. | Místo | Min. | Místo | Min. | Místo |
|------|-----------------|------|----------------|------|-----------------|------|---------------|
| +11 | Aš | -9 | Jeseník | -10 | Napajedla | -22 | Spiš. N. Ves |
| -13 | Bánovce n. B. | -7 | Jevíčko | -12 | Nitra | +4 | Strakonice |
| -17 | Ban. Bystrica | -1 | Jičín | -2 | Nová Paka | -9 | Strážnice |
| -16 | B. Štiavnica | -2 | Jihlava | -4 | N. Město — Mor. | +8 | Stříbro |
| +1 | Benešov | -2 | Jilemnice | -5 | N. Město n. M. | +6 | Sušice |
| +4 | Beroun | +7 | Kadaň | -11 | N. Město n. V. | +3 | Sv. Jan p. S. |
| +5 | Bílina | +8 | Karlovy Vary | -13 | Nové Zámky | -6 | Svitavy |
| +5 | Bohosudov | -14 | Karviná | -13 | Nový Bohumín | -16 | Šahy |
| -7 | Boskovice | +6 | Kašperské Hory | -2 | Nový Bydžov | -9 | Šternberk |
| +1 | Brandýs n. Lab. | -22 | Kežmarok | -12 | Nový Jičín | -15 | Štub. Teplice |

| | | | |
|---------------------|--------------------|--------------------|----------------------|
| -8 Bratislava | +4 Kladno | 0 Nymburk | -8 Šumperk |
| -8 Břeclav | -15 Kláštor p. Zn. | -9 Olomouc | +1 Tábor |
| -6 Brno | +7 Klatovy | -12 Opava | -2 Telč |
| -5 Broumov | -1 Kolín | -14 Orlová | +5 Teplice |
| -10 Bruntál | -13 Komárno | -13 Ostrava | -6 Tišnov |
| -8 Bučovice | -5 Kostelec n. O. | -3 Pardubice | -13 Topolčany |
| -2 Čáslav | -25 Košice | -1 Pelhřimov | -4 Třebíč |
| +2 Česká Lípa | -7 Králíky p. S. | -11 Piešťany | +1 Třeboň |
| -6 Česká Třebová | +3 Kralupy n. V. | +3 Písek | -12 Trenčín |
| +2 Čes. Budějovice | +10 Kraslice | +9 Planá u M. L. | -10 Trnava |
| +1 Český Brod | -16 Kremnica | +7 Pízeň | -4 Trutnov |
| +3 Český Krumlov | -11 Krnov | +6 Podbořany | -16 Turč. Martin |
| -14 Český Těšín | -10 Kroměříž | -1 Poděbrady | -1 Turnov |
| +3 Děčín | -1 Kutná Hora | +3 Podmokly | -10 Uherské Hradiště |
| -17 Dolní Kubín | -8 Kyjov | -5 Polička | -11 Uherský Brod |
| +8 Domažlice | -6 Lanškroun | +2 Praha | -8 Uničov |
| +7 Doupov | -14 Levice | +4 Prachatice | +4 Ústí n. Labem |
| +5 Duchcov | -22 Levoča | -10 Přerov | -6 Ústí n. Orlicí |
| -3 Dvůr Král. n. L. | 0 Liberec | -25 Prešov | -29 Užhorod |
| -2 Havl. Brod | -10 Lipník n. B. | -13 Příbor | -12 Val. Meziříčí |
| -11 Hlohovec | -18 Lipt. Mikuláš | +4 Příbram | +2 Varnsdorf |
| -13 Hlučín | +3 Litoměřice | -14 Prievidza | -10 Velehrad |
| -9 Hodonín | -5 Litomyšl | -8 Prostějov | -4 Vel. Meziříčí |
| -10 Holešov | -8 Litovel | +5 Rakovník | +4 Volyně |
| -2 Hořice v P. | +9 Loket | +3 Revnice | -2 Vrchlabí |
| +4 Hořovice | +5 Louny | -20 Rimav. Sobota | -12 Vsetín |
| -3 Hostinné | -19 Lučenec | +6 Rokycany | -5 Vysoké Mýto |
| -3 Hradec Králové | -8 Malacky | +3 Roudnice | -8 Vyškov |
| -11 Hranice | +9 Mar. Lázně | -22 Rožňava | -8 Zábřeh |
| -1 Humpolec | +2 Mělník | +2 Rumburk | -14 Zl. Moravce |
| -7 Hustopeče | -28 Michalovce | -17 Ružomberok | -11 Zlín |
| +11 Cheb | -7 Mikulov | -5 Rychnov n. Kn. | -4 Znojmo |
| +6 Chomutov | -13 Místek | -9 Rýmařov | -17 Zvolen |
| -3 Chotěboř | 0 Mladá Boleslav | +2 Sedlčany | +6 Zatec |
| -3 Chrudim | -9 Modra | -9 Skalica | -1 Železný Brod |
| -6 Ivančice | -7 Mor. Třebová | +4 Slaný | -15 Žilina |
| -1 Jablonec n. N. | -3 Mor. Budějovice | +1 Soběslav | |
| -15 Jablunkov | +5 Most | +9 Šokolov | -21 Skalnaté pleso |
| -4 Jaroměř | -4 Náchod | -23 Špiš. Kapitula | |

Místa označená - mají všechny časy o uvedený počet minut dříve, místa označená + mají všechny časy o uvedený počet minut později. Příklad:

Označuje-li časový signál v rozhlase 12 hod., je v Brně již 12 hod. a 6 min. a v Praze teprve 11 hod. a 58 min.

MUSLIMSKÁ MODLITBA

(Pokračování)

Překlad

1. Ó Bože! Snažně prosíme o Tvou pomoc a žádáme o Tvou ochranu a věříme v Tebe a důvěrujeme v Tebe a velebíme Tě tím nejlepším způsobem a děkujeme Ti a nejsme Ti nevděční a odvrhujeme a opouštíme toho, kdo Tě neposlouchá. Ó Bože! Tobě sloužíme a k Tobě se modlíme a Tobě vzdáváme hold a k Tobě přicházejeme rychle a doufáme v Tvé milosrdenství a obáváme se Tvého potrestání, neboť trest dozajista stihne nevěřící.
2. Ó Bože! Veď mě mezi těmi, které jsi Ty vedl správně a uchovávej mne mezi těmi, které jsi uchovával a které sis oblíbil a požehnej mi v tom, co jsi mi poskytl a ochraňuj mne od zla a následků Tvého soudu, protože nepochybně soudíš Ty a nikdo nemůže soudit proti Tobě; dozajista ten, koho sis oblíbil, není zostuzen a dozajista se cti nedostane tomu, kdo se Ti protiví a Ty, náš Pán a Vysoký, zaplav požehnáním Mohameda, nejlepšího z tvůrů a jeho potomstvo a všechny jeho společníky.

Další pokyny, kterých je nutno při modlitbách dbát:

1. Měj na mysli, že stojíš v přítomnosti Všemocného Boha a že se Pán na tebe dívá.

2. Při shromáždění se nepovolují žádné rozdíly v kastě, barvě, společenském postavení nebo majetkovém postavení, dokonce i král musí stát rameno vedle ramene s nejnižšími ze svých poddaných.
3. Stůjte přesně v řadě modlících se. Nestůjte před řadou ani za ní.
4. Nepohybujte končetinami, stůjte velmi pozorně s rukama složenýma na prsou. Nerozhlížejte se.
5. Co nejvíce se snažte dodržet čas modlitby.
6. Při modlitbě mějte oči otevřené a pevně upřené.
7. Nepírejte se o zeď, nestůjte na jedné noze s výjimkou případů, kdy jste k tomu nuceni nemocí nebo jinou příčinou.
8. Modlete se v sedě, vleže nebo v náznacích, jestliže nemoc nebo jiná příčina vás k tomu nutí, ale nikdy nezanechávejte modlitby s výjimkou upadnutí do bezvědomí.
9. Všechny modlitby se musí recitovat v arabštině v predepsané formě, ale můžete se modlit i ve svém mateřském jazyku;
 - a) jestliže stojíte po recitaci „Súraphul-Fátiha“ a výňatků z Koránu
 - b) při Ruku
 - c) po zvednutí se po Ruku
 - d) při obou sidždách

- e) při sezení mezi sidždami a
- f) při „Attahijat“ po předepsaných modlitbách.

Koránské modlitby by se neměly vyslovovat při Ruku a Sidždě, neboť jde o slova Boží, která si vyžadují hodně úcty a neměla by se číst ve stavu pokory.

10. Nepřecházejte před modlícím se. Můžete přecházet na vzdálenost nejméně dvou sidžd.
11. Pamatujte na Boha po dobu, kterou musíte čekat v mešitě na shromáždění.
12. Modlete se povinné modlitby při shromáždění v mešitě, modlitby Sunnat a Nawafil můžete recitovat doma.
13. Jestliže se sejdou dvě nebo více osob, měly by vytvořit shromáždění.
14. Když se sejdou pouze dvě osoby, měla by jedna z nich převzít roli Imáma a vést modlitby, bude stát nalevo od osoby, kterou při modlitbách vede.
15. Jestliže se ve shromáždění recituje modlitba, okamžitě se připojte ke shromáždění, bez ohledu na to, kde se shromáždění v modlitbách nalézá. Jestliže Imám (vedoucí modliteb) otočí obličej k Salám, pak následovníci (Muq-tadi) by měli dokončit zbytek jeho Rak'atů okamžitě vestoje. První Sunnat (pomocná) může být recitována potom.
16. Dokonce i připojení se k Ruku ve shromáždění znamená dokončený Rak'at.
17. Kdyby modlící se něco ve své modlitbě zapomněl nebo kdyby měl pochybnosti, měl by provést dva pády na tvář okamžitě před nebo po Salám.
18. Všechny modlitby Sunnat by se měly provádět klidně a o samotě, ale recitace dvou Rakatů modliteb Farz části Fadžr, první dvě modlitby Maghribu a Iši by se měly provádět imámem ke shromáždění. Zbývající rakaty Farz části Maghrib a Iša a všechny čtyři Rakaty Zuhru a Asaru by se měly pronášet potichu.

19. Jestliže je člověk na cestách, vypouští se všechny modlitby Sunnat s výjimkou ranní modlitby. Dokonce i čtyři Rakaty povinných modliteb Zuhr, Asar a Iša se omezují na dva.
20. Cestujícím se výše zmíněné úlevy poskytují v případě, že jeho pobyt na jakémkoliv místě je kratší než 15 dní.

Nezbytné pokyny pro Peš-Imáma (vedoucí modliteb):

1. Ve dvou Rak'atech modliteb Fadžar (ranních) a dvou Rak'atech modliteb Maghrib a Iša by měly recitace být hlasité, ale čtyři Rak'aty modliteb Zuhar a Asar by se měly pronášet tiše. V případě jednoho Rak'atu Maghribu a stejně tak i v případě posledních dvou Rak'atů Zuhru, Asru, Iši se potichu recituje jen Súrat-ul-Fatiha.
2. Následovníci (muqtadi) by neměli imáma předbíhat v žádném pohybu během modliteb.
3. Jestliže je s imámem jen jeden muslim, může stát napravo od imáma, a jestliže přijde ještě jeden, může odsunout toho prvního za sebe, anebo může stát hned za imámem.
4. Kdyby imám zapomněl jakoukoli část nebo slovo „surah“, může následovník přispět recitací této části. A jestliže se imám dopustí téže chyby, následovník jemně upozorní vyřčením „subhanallah“ (Slyan jest Bůh).
5. Následovníci musí číst „súrat-ul-Fatiha“ tiše ve svých srdcích.

Doby, kdy jsou modlitby zakázány:

1. Když je slunce v zenitu, například v Pandžábu jde o dobu asi 12—30. odpoledne.
2. Mezi Ranní modlitbou a východem Slunce.
3. Když slunce vychází nebo zapadá. Jestliže však slunce začíná vycházet nebo zapadat během provádění povinných modliteb, pak je nutné modlitbu dokončit.

(Pokračování příště)

Zpráva o činnosti Ústředí Muslimských náboženských obcí v ČSFR

Nejdůležitější jednání probíhala ohledně zajištění důstojného místa pro činnost obce. Byla vypovězena kancelář na Banskobystrické, místo ní pronajata místnost na Šumavské, ale i tu jsme byli nuceni opustit. S firmou TENCO jsme vstoupili do jednání o stavbu mešity v Brně s tím, že nejprve z pěti vytipovaných míst vybereme jedno, kde bude možno stavbu provést a pak uzavřeme další smlouvu na provedení stavby. Při prvním jednání budou Ústředí MNO zastupovat ing. Burhan a dr. Záher.

Delegace obce ve složení Šilhavý, Burhan a Záher byla přijata p. velvyslancem Spojených arabských emirátů ve Vídni. Podrobně ho informovala o činnosti obcí i plánech do budoucna. Setkala se s plným pochopením, morální i hmotnou podporou. SPOJENÝM ARABSKÝM EMIRÁTŮM VYJADŘUJEME TÍMTO SRDEČNÝ DÍK!

Ústředí muslimských náboženských obcí zajistilo

místnosti pro pana Džafera Gračice, imáma pro Brno. Svou funkci bude vykonávat v Ramadánu a pokusíme se ho zajistit natrvalo.

Laskavostí pana ing. BECHKAAZ NOWZADA budou probíhat veškeré ramadánské akce v jeho místnostech, které propůjčil Ústředí MNO pro tuto činnost zdarma. SRDEČNÝ DÍK!

Příspěvky na tiskový fond uvedeme v příštím čísle, dárcům děkujeme a omlouváme se jim.

V Třebíči dne 24. 2. 1992 n. l. — 21. ša'bán 1412 h. Majitel a vydavatel: Al Ittihad al Islami, Ústředí muslimských náboženských obcí pro Československo. Redaktorka Lajla Kotačková, Hartmannova 106, 674 01 Třebíč. Tisk Novina 33 Třebíč.